

30 juni 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Arch Timber Protection B.V. och College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen, med övrigt part Stichting Behoud Leefmilieu en Natuur Maas en Waal, beträffande följande fråga:

Medger ämnesdirektivet att en medlemsstat uppställer kompletterande villkor för utsläppande på marknaden och användning av en biocid vars verksamma ämne figurerar i bilaga 1 till ämnesdirektivet?

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Tribunal du travail de Bruxelles av den 20 maj 2003 i målet mellan Gregorio My och Office National des Pensions (O.N.P.)

(Mål C-293/03)

(2003/C 251/06)

Tribunal du travail de Bruxelles begär genom beslut av den 20 maj 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 4 juli 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Gregorio My och Office National des Pensions (O.N.P.) beträffande följande frågor:

Utgör sådana nationella bestämmelser som den belgiska "loi du 21 mai 1991 établissant certaines relations entre des régimes belges de pension et ceux d'organismes de droit international public" (lag av den 21 maj 1991 om vissa förhållanden mellan de belgiska pensionssystemen och pensionssystemen hos internationella offentligt rättsliga organisationer) och artikel 4, 2 § i den belgiska "arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions" (kunglig kungörelse av den 23 december 1996 om genomförande av artiklarna 15, 16 och 17 i lag av den 26 juli 1996 om modernisering av den sociala tryggheten och om tryggande av de lagstadgade pensionssystemens livskraft) eller artikel 11 i bilaga VIII till Tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna åsidosättande av artiklarna 2, 3, 17, 18, 39, 40, 42 och 283 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, i ändrad lydelse, och av artikel 7 i förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen ⁽¹⁾

1. genom att dessa nationella bestämmelser och dessa tjänsteföreskrifter inte gör det möjligt för en medborgare i Europeiska unionen, såsom sökanden, som har inlett sitt yrkesliv i ett inhemskt företag eller i nationell offentlig tjänst och därefter blivit EU-tjänsteman, eller tvärtom, att jämföra vilka pensionsförmåner han skulle få i det nationella systemet respektive i gemenskapens system om rättigheter som förvärvats i det andra systemet

överfördes och att, med denna jämförelse som stöd, begära att dessa rättigheter skall överföras antingen från det nationella systemet till gemenskapens system eller tvärtom, från gemenskapens system till det nationella systemet,

2. genom att dessa bestämmelser vilseleder eller kan vilseleda den berörde arbetstagaren genom att det i dem föreskrivs att den berörde uttryckligen måste avstå från en överföring från det belgiska systemet till gemenskapens system, utan att någon jämförelse av ovannämnd art har gjorts, eller genom att administrativ praxis med detta innehåll har uppkommit med stöd av bestämmelserna i fråga,
3. och genom att år då den berörde har varit yrkesverksam som EU-tjänsteman inte får beaktas enligt dessa nationella bestämmelser vid bedömningen av huruvida förtida pensionsuttag kan beviljas?

⁽¹⁾ EGT L 257, 19.10.1968, s. 2.

Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Bundesverwaltungsgericht av den 30 april 2003 i målet mellan Förbundsrepubliken Tyskland, företrädd av förbundsministeriet för ekonomi och teknologi, å ena sidan, och ISIS Multimedia Net GmbH und Co. KG, och O2 (Germany) GmbH und Co. OHG, å andra sidan

(förenade målen C-327/03 och C-328/03)

(2003/C 251/07)

Bundesverwaltungsgericht begär genom beslut av den 30 april 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 28 juli 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan Förbundsrepubliken Tyskland, företrädd av förbundsministeriet för ekonomi och teknologi, å ena sidan, och ISIS Multimedia Net GmbH und Co. KG, och O2 (Germany) GmbH und Co. OHG, å andra sidan beträffande följande frågor:

1. Skall Europaparlamentets och rådets direktiv 97/13/EG ⁽¹⁾ av den 10 april 1997 om gemensamma ramar för allmän auktorisation och individuella tillstånd på teletjänstområdet (EGT L 117, s. 15) tolkas så att den nationella regleringsmyndigheten vid tilldelningen av telefonnummer får påföra en avgift som beaktar det ekonomiska värdet av de tilldelade numren, trots att ett telekommunikationsföretag som är verksamt på samma marknad och på denna har en dominerande ställning frändan förre